

**Newsletter**  
**MACAU CULTURAL ASSOCIATION**  
(CASA DE MACAU)  
**OF WESTERN CANADA**

Box 48390, Bentall Centre 595 Burrard Street, Vancouver, B.C., CANADA V7X 1A2  
(Incorporated under the Society Act of B.C. on July 31, 1990)

---

Editor: Beatriz Baptista  
VOLUME 3                  Decemberr 2000

---

## EDITORIAL

We are coming to the end of the Millennium 2000. It is now time for our members to think about the General Election which will take place on Sunday February 18, 2001. The General Election is probably the most important event of the year when members are given the opportunity to choose and elect individuals to run the Association for the next twelve months. Members should seriously consider voting for candidates they believe would be the best persons to lead our Association in the year 2001.

Merry Christmas and a Happy New Year

I received this poem in the Christmas card which was sent to me by Kris and Jim Silva.

***What is Christmas?***

It isn't just a starry night,  
Or snowflakes on the ground.  
It isn't just a merry hearth  
With good friends gathered `round.

It isn't just a Christmas tree,  
Or gifts that play the part;  
But Love and Peace  
The season brings  
To touch the seeking heart.

Roxie Lusk Smith

## SOCIAL ACTIVITIES

### **Recent Events:**

#### **Fall Fest 2000**

Report and Acknowledgement

Our first ever fund raising event was a resounding success. It exceeded the organizing committee's expectation. Over 210 people attended the party and the comments we received throughout the evening were extremely positive.

The evening started off with the Fashion Show. A big "Thank you" to all the ladies and young ladies who so kindly volunteered to be our models. They are Marilia Cordeiro, Jessica Raffel, Jessica Marques, Bernice da Rosa, Keryl Leung, Peggy Koehler, Mary Killeen, Theresa Pereira, Gemma Gillis and Martha Pulay.

Dinner followed. The organizers chose a Portuguese menu and complimentary wine was served with the dinner. Our congratulations to David Tome, the caterer, his kitchen team and servers for a job well done.

Our tuna "Os Macaenses" outdid themselves. The music was fabulous and the dance floor was packed.

The 11:00 pm Dessert Buffet was delicious, thanks to our hard working members and generous guests who brought goodies to be enjoyed by all.

Our gratitude goes to Sandra Sebellin for decorating the hall for us so beautifully. "Muito Obrigado" Sandra.

We can not forget Guiomar Costa who made the Afghan for our raffle. Thank you Guiomar.

Armindo Santos won recognition for selling the most dinner tickets, and Laura Cordeiro also won recognition for pre-selling the most raffle tickets.

The organizing committee appreciate and thank all our members who worked tirelessly, before, during and after the party to make the evening such a huge success

We acknowledge with thanks the generosity of the following local businesses that supported our efforts with gifts for our door and raffle prizes. We ask our members and friends to keep them in mind when shopping.

Allegra Print & Imaging,  
4551 Kingsway, Burnaby  
Donald's Market,  
2342 E. Hastings, Vancouver  
Floriano and David Tome Catering, Vancouver  
Four Seasons Hotel, Vancouver  
Future Shop, Vancouver  
Latin Supermarket,  
1680 East 13<sup>th</sup> Avenue, Vancouver  
Patel Bulk Foods,  
2210 Commercial Drive, Vancouver  
Que Pasa Mexican Foods,  
1637 West 5<sup>th</sup> Avenue, Vancouver  
Union Food Market,  
810 Union St., Vancouver  
Universal Bakery,  
3815 Rupert St., Vancouver

Winners of our raffle are:

- 1<sup>st</sup> prize – Maria Sousa
- 2<sup>nd</sup> prize – Candida Cooper
- 3<sup>rd</sup> prize – Donatila Guerreiro

### **Association Scholarship**

The 2 winners of the scholarship are:

David Leung - \$500.00

Eurico Goncalves Pedro - \$500.00

Congratulations!

### **Forthcoming Events:**

#### **Birthdays –“Many Happy Returns”**

November 30<sup>th</sup> – Juliano Cordeiro  
December 8<sup>th</sup> – Duarte Rosario  
December 12<sup>th</sup> – Dr. Germano Ribeiro  
December 21<sup>st</sup> – Natercia da Rosa  
December 25<sup>th</sup> – Eduardo Rosario

### **December 17, 2000**

- 1 Childrens; Christmas Party at the Rain Forest Café – 2:00 to 4:00 pm
- 2 Macau Youth Club – Postponed till January 2001
- 3 Diabo “Pot Luck” at Centre Point, Richmond, January 2, 2001 at 3:00 pm

### **New Year's Eve Gala**

The Anglo Indian Recreational Club of B.C. New Year's Eve Gala Dinner Dance at the Thompson Centre Hall, 5151 Granville Avenue, Richmond. \$35.00 per person. Music by Colin Carney. For our members who are interested in going please contact Phyllis McCarthy at 454-1213 or Margaret Deefholts at 582-9932 for tickets and mention that you are members of MCA.

### **Membership Dues 2001**

The annual membership dues structure for 2001 remains the same as follows:

Member (19+ years) \$20.00

Spouse \$5.00

Child (13-18 years) \$5.00

Members wishing to vote in the Election on February 18, 2001 will have to pay their 2001 dues to reach the Association on or before February 9, 2001. Membership dues may also be sent to the Honorable Treasurer, Sergio de Pina at:

#306-8291 Bennett Road,

Richmond, BC V6Y 1N4

To reach him by February 9, 2001

### **Forthcoming Meeting**

Sunday January 21, 2001. The names of all candidates for office will have an opportunity to say a few words about their platform. Notice is hereby given that the Annual General Meeting of the Association and Elections will be held on Sunday, February 18, 2001 at Eaton Community Centre commencing at 2:00 pm.

### **IN MEMORIAM**

Madelena Rosario, mother of Virgilio Rosario passed away in Lisbon on November 18<sup>th</sup>, 2000

### **'Pearls of Wisdom' gathered from 'here and there'**

Unity is Strength

If a house is divided against itself that house can not stand

United we stand, divided we fall.

To err is human, to forgive is divine.

There is so much good in the worst of us, and so much bad in the best of us. That it ill behoves any of us to find fault with the rest of us.

### **ERRATA**

The editor apologises for the typographical errors made in the November Buletin.

- 1) She refers to the article submitted by Luiz Souza.

Quote: Some people we met during our low key visit:

Rigoberto Roliz, Noel Barretto, Ms. Tessie Rodrigues, Mr. John C.C.

Chan, OBE, JP (Managing Director, Kowloon Motor Bus)

Barbara & John Winterbourne

- 2) Mary Killeen's Our Visit to the U.K. this summer. Third paragraph, last sentence, which should read: However, we enjoyed the English and Scottish cuisines most of all, especially the Scottish breakfast which was...

## **Summary on the "Reunião Preliminar do Encontro 2001" of November 26, 2000**

by Carlos Cordeiro, Sérgio Pina

All the Casas de Macau attended the conference with wide coverage from the local and international press. The Organizing Committee and APIM arranged the functions well. The highlights can be summarized in the following manner.

1. APIM is emphasizing that functions for Macaenses will be in the official bilingual languages. Portuguese and Chinese are to be accentuated to reflect the present reality and in line with the spirit of co-operation between the two cultures. This policy is actively promoted in Macau by the new administration in RAEM (Região Administrativa Especial de Macau).
2. General consensus was reached that the Encontro should be more than a gathering of old friends and expatriates but also an exposition of tradition, heritage and culture. It was also agreed that programs for the young Macaenses is to be encouraged. This new thinking will be the center point in organizing the Encontro. This is in line to the words delivered in our speech that "Macaenses must take pride in their culture, should stand head tall in promoting Macaenses culture. The Encontro will give the opportunity to reinforce and set the course in proclaiming a strong presence of Macaenses culture in Macau. And that to be a Macaenses is important, attractive and pleasant. This Association with the creations of our Macau Youth Group and the Pequenos Cantores has also previewed the emphasis on the young." (The Portuguese text of my speech is available upon request)
  - 1) Following on the above theme, the Patoá di Macau will be given a new and prominent exposure. A glossary of Patoá di Macau will be launched in Portuguese and English this year. This project is headed by Dr. Henrique Miguel de Senna Fernandes. In keeping with the spirit of reinvigorating the Patoá, exchanges in E-mail in Patoá between Macau Cultural Association and Casa de Macau Rio de Janeiro was tabled at the conference. It happens that these exchanges were made one week prior to the conference. It was made in an effort by MCA to facilitate the booking of airline passages to our "conterrâneos" in Rio de Janeiro. A series of 7 exchanges in Patoá by E-mail was made and 3 were tabled for reading in the conference. These exchanges of E-mail must have been an historical moment where two Casas de Macau worked closely in normal correspondence in our first language.
  - 2) The question of subsidy was referred to in the conference. Although officially no commitment has been made by RAEM, the Secretary for Culture and Social Affairs Sr. Dr. Fernando Chui Sui On offered "the necessary support for the realization of the Encontro". (The Portuguese text of his speech is available upon request.) The conference also discussed a permanent fund to be created for the financial support for the Casas de Macau. Steps are to be followed subsequently between the Organizing Committee, APIM and the Casas de Macau to solidify the plan. This will be an ongoing project for the future.
  - 3) It was made clear by the senior members of the Peoples Republic of China and RAEM that Macaenses are important to Macau. We have been defined as the bridge between the Portuguese and Chinese culture. Comissário Yuan Tao, the most senior representative of the Chinese government in Macau who delivered his speech in Chinese and Portuguese, expressed the official wishes that the Casas de Macau should consider themselves as part of RAEM. He further went on to say that the Macaenses culture is worth preserving and must be preserved. Macau is the "terra natal" of Macaenses; Macaenses are an important peg in Macau's society. After almost a year since the installation of RAEM, the social system remains unaltered and the population of Macau continues to live and work with a sense of contentment. (The Portuguese text of his speech is available upon request)

- 4) And official hand over of the Macau flag from the Chief Executive Officer of Macau Sr. Dr. Edmundo Ho was performed in the Palácio do Governo. All Casas de Macau, through this ceremony can now be considered as part of Macau and equally RAEM as part of the Casas de Macau.
- 5) Bishop of Macau D. Domingos Lam on December 1 solemnized Nossa Senhora as the Patron Saint of Macaenses. This beautiful and emotional Eucharistic celebration was performed solemnly in Ermida da Penha with all the Casas de Macau together with the local population standing as witnesses to this event. The group Docí Papiaçam di Macau sang in patoá in the high mass. There is a movement afoot to change Dia de São João of June 24 to December 1 as the new Dia de Macau.
- 6) The Macau Cultural Association and Lusitano Club of California signed protocols of collaboration with the Instituto Internacional de Macau headed by Dr. Jorge Rangel during the week of the conference. This signing was made in an elaborate ceremony in front of all the Casa de Macau and prominent Macau personalities. This protocol ties Macau Cultural Association with Instituto Internacional de Macau in the promotion of Macau and Macau affairs in Canada.
- 7) A stronger tie exists now between Macau Cultural Association and Associação dos Macaenses. Associação dos Macaenses is Casa de Macau in Macau. Our ties to those born in Macau remain strong and we will be working to strengthen even more that relationship. We believe that the Associação dos Macaenses will play an important role in the future in defending Macaenses interest in Macau.

#### Personal Notes

We all arrived in Macau with a cautionary expectation of what is to be evolved from the conference under the new administration of RAEM. We were all pleasantly surprised by the warm welcome we received not only from our family and friends but also from the people of Macau in general.

Both senior representatives of RAEM and PRC have made us feel back at home. They were the most agreeable hosts. As always, their functions were elaborate and fit for the style that Macau has come to be known. All their functions were formalized with speeches in Portuguese and Chinese.

We were also well received by the friends still living there. Their sentiments were well expressed after a private visit was paid to the Tuna Macaenses and they told me "it was emotional for us to see familiar faces of Macaenses from abroad back in Macau again. It is significant for us to see familiar faces returning to the land, after witnessing them departing one after another for the last few years".

It was also rewarding to hear from the common folks, the Chinese people on the street who also told us "you who are born here should not leave. We like your music; your food and we want to see you remain here with us. You make Macau different from the rest of Asia."

Macau's low crime rate is notable; the city has now been rated after Singapore as the most clean and livable city in Asia for two consecutive years. Visitors are projected to increase from 5 millions to 8 millions. The skyline is changing, with a new bridge being planned. Macau gives me the impression that it is a city with a plan and a vision for the future.

The Encontro is not a secret. Our conference was given good press coverage we were on the air daily in Chinese and Portuguese radios and TVs. Members of the conference were interviewed locally and internationally. Mike Chinoy of CNN interviewed Sérgio Pina in Macau. We were also given coverage in Chinese TV through out China and a friend in northern China called to inquire how our conference was progressing as he saw the reporting of it through Chinese TV.

I see this new Encontro as the most important one of all the Encontros. It may be the one that will define us and solidify Macaenses to Macau, Portugal and China more then ever.

Lets all plan to be there for the Encontro 2001.  
"Reunião Preliminar do Encontro 2001"

## **DELÍCIAS E COZINHADOS**

The Christmas Season is upon us once again and I thought of sharing with you some recipes you would probably have enjoyed in the past.

### **RECIPES/RECEITAS**

#### **ASPIC (Game Pie)**

##### **Ingredients:**

- 2 pkts (8 envelopes) Knox gelatine
- 6 tins consommé
- 3 cups of cold water
- 1 chicken (or pheasant or any game bird) deboned
- 12 pcs. chicken liver
- ½ tin paté (chilled)
- 2 tbsp Lea & Perrins sauce (more sauce if required)
- ¾ tbsp nutmeg (or allspice)
- 1 cup or 1 ½ cup Brandy or any good Sherry
- Salt and pepper to taste.

##### **Method:**

- 1) Steam or pot roast deboned chicken and chicken liver
- 2) Slice paté, boil contents of 6 tins consommé, then add cold water to make 9 cups of liquid.
- 3) Dissolve 8 envelopes Knox gelatine.
- 4) Pour consommé to the dissolved gelatine and mix well.
- 5) Add sauce, nutmeg, brandy, salt and pepper.
- 6) Pour some liquid to the bottom of pyrex (large size), let it harden a little, then place part of the chicken, liver and paté to the above, repeat the procedure once or twice until all meat and liquid are finished.
- 7) Chill until set.

N.B. You may mince together chicken, liver and paté in blender or food processor.

#### **Ginger Pudding**

##### **Ingredients:**

- 8 oz (8 envelopes) Knox gelatine
- 1 heaping teaspoon baking powder
- 2 slices bread soaked in water (no crust)
- 2 eggs
- 4 oz. crystalized ginger
- 2 teaspoon ginger syrup  
(milk optional depending on consistency)
- 4 oz. sugar
- ¼ lb. butter

##### **Method:**

- 1) Mix like cake batter.

- 2) Steam for one hour.
- 3) Butter pudding pan

### **Diabo**

#### **Ingredients:**

- 1 roast chicken, 2 lbs.
- 1 lb roast leg of mutton
- 1 lb roast beef or vacca estofada
- 2 lbs. Roast pork or siu yuk
- 3 large onions
- 1 small tin tomato paste
- ¼ cup Portuguese olive oil
- ¼ cup good table sauce (Lea & Perrins)
- ¼ cup vinho branco
- ¼ cup mixed sweet pickles or 15 cebola mato (kiu tow)
- 2 tsp white vinegar
- Salt, peper & 2 tsp mustard

#### **Method:**

- 1) Cut meat about an inch square, onions in eighths, and cebola mato lengthwise
  - 2) Fry onions in 2 dessertspoons oil, season with a little salt and pepper. Add all the meat except the pork. Cook for 10 minutes then add tomato paste and simmer.
  - 3) Mix Vinegar and the mustard, add olive oil, wine and sauce, 10 minutes before meat is tender, add this mixture and the pork and pickles and simmer for a while.
  - 4) Potatoes may also be added. Cut in halves or quarters and add to the meat half an hour before serving. In very hot weather, potatoes tend to spoil, so do not keep this dish long. Otherwise in cold weather it taste better after having been kept in the refrigerator for three to four days.
-